

NEOTECH[®]
Products LLC

Hold-A-Line™ Catheter and Tubing Holder

[REF] Catalog No.	DIRECTIONS FOR USE
N705	ISTRUZIONI D'UTILISATION
	ISTRUZIONI PER L'USO
	INSTRUCCIONES DE USO
	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
	GEBRAUCHSANWEISUNG
	NÁVOD K POUŽITÍ
	ZALECENIA DOTYCZĄCE
	UŻYTKOWANIA
	ANVÄNDARINSTRUKTIONER
	KÄYTTÖOHJEET
	إرشادات الاستخدام



[EC**]** **[**REP**]** EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague, The Netherlands

[MD**]** Medical Device



 D494 Rev F

English
Hold-A-Line™
Catheter and Tubing Holder

INDICATIONS FOR USE

The Hold-A-Line is intended to anchor and support umbilical catheters and tubing. It is intended for use on pediatric (neonates, infants and children) patients.

DIRECTIONS FOR USE

Preparation

After catheter or tube is in place, clean and dry skin per hospital protocol.

Note: It is important for skin to be as clean and dry as possible. Hold-A-Line will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.

DO NOT USE ALCOHOL.

Application

Step 1 Before removing liners, warm Hold-A-Line in hands for 60 seconds. May also be held under radiant or heel warmer for 10 to 15 seconds.

Step 2 Discard white, paper liner, then peel and discard clear, plastic liner from hydrocolloid base.

Step 3 Apply base to skin and hold in place for 60 seconds to ensure proper adhesion.

Step 4 Peel and discard frosted liner and adhere catheter or tube to base.

Step 5 Fold flap over catheter or tube, align with base and press firmly together, enclosing catheter or tube between adhesives.

Step 6 Lift flap as needed to reposition or remove catheter or tube.

Removal

Step 1 Replace Hold-A-Line every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.

Step 2 Lift flap to remove catheter or tube.

Step 3 Saturate Hold-A-Line with water or saline.

Step 4 Slowly peel Hold-A-Line away from skin as you swab with water or saline.

CAUTIONS & WARNINGS

Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Hold-A-Line should only be used while the patient is under the continuous, direct supervision of trained healthcare professionals.

Discontinue immediately if skin irritation occurs.

Hold-A-Line will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will adversely affect adhesion.

Do not use alcohol to clean skin prior to application.

Single patient use only.

European Union: MDR EU 2017/745

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
Hold-A-Line™
Support de cathéter et de tube

INDICATIONS D'UTILISATION

La bande Hold-A-Line est conçue pour fixer et maintenir les cathéters et tubes ombilicaux. Il est conçu pour les patients pédiatriques (nouveau-nés, nourrissons et enfants).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Préparation

Une fois le cathéter ou le tube en place, nettoyer et sécher la peau conformément au protocole hospitalier.

Remarque : la peau doit être aussi propre et sèche que possible. Hold-A-Line n’adhère pas correctement à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent également à la bonne adhérence.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL.

Application

Étape 1 Avant de retirer les films protecteurs, réchauffer la bande Hold-A-Line entre ses mains pendant 60 secondes. Peut également être maintenue sous un incubateur radiant ou un chauffe-talon pendant 10 à 15 secondes.

Étape 2 Retirer le revêtement de papier blanc, puis ôter et jeter le film protecteur en plastique transparent de la base hydrocolloïde.

Étape 3 Placer la base sur la peau et maintenir en place pendant 60 secondes pour assurer une bonne adhérence.

Étape 4 Ôter et jeter le film protecteur opaque et faire adhérer le cathéter ou le tube à la base.

Étape 5 Plier et rabattre la bande sur le cathéter ou le tube, aligner avec la base et appuyer fermement pour placer le cathéter ou le tube entre les bandes adhésives.

Étape 6 Soulever le rabat le cas échéant pour replacer ou retirer le cathéter ou le tube.

Retrait

Étape 1 Remplacer la bande Hold-A-Line tous les cinq jours ou conformément au protocole hospitalier, selon la première de ces éventualités.

Étape 2 Soulever le rabat pour retirer le cathéter ou le tube.

Étape 3 Imprégner la bande Hold-A-Line d'eau ou de solution saline.

Étape 4 Retirer doucement la bande Hold-A-Line de la peau tout en l’imbibant d’eau ou de solution saline.

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

La loi fédérale n’autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

La bande Hold-A-Line doit être utilisée uniquement lorsque le patient est sous la surveillance directe et continue de professionnels de santé qualifiés.

En cas d’irritation de la peau, cesser d’utiliser le produit immédiatement.

Hold-A-Line n’adhère pas correctement à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent à la bonne adhérence.

Ne pas utiliser d’alcool pour nettoyer la peau avant l’application.

À usage unique exclusivement.

Union Européenne: MDR EU 2017/745

Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Italiano
Hold-A-Line™
Porta catetere e tubi

INDICAZIONI D'USO

Hold-A-Line ha lo scopo di fissare e sostenere i cateteri ombelicali e i tubi. È destinato all'uso su pazienti pediatrici (neonati, infanti e bambini).

ISTRUZIONI PER L'USO

Preparazione

Dopo che il catetere o il tubo è in posizione, pulire e asciugare la pelle in base al protocollo ospedaliero.

Nota: è importante che la pelle sia il più possibile pulita e asciutta. Hold-A-Line non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni possono influire negativamente sull’adesione.

NON USARE ALCOL.

Applicazione

Passo 1 Prima di rimuovere il rivestimento, scaldare Hold-A-Line tra le mani per 60 secondi. Può essere scaldato anche tramite riscaldatore radiante o per talloni per 10-15 secondi.

Passo 2 Rimuovere il rivestimento bianco di carta, quindi staccare e rimuovere il rivestimento trasparente di plastica dalla base idrocolloide.

Passo 3 Applicare la base alla pelle e tenerla in posizione per 60 secondi per assicurare un’aderenza perfetta.

Passo 4 Staccare e rimuovere il rivestimento satinato e attaccare il catetere o il tubo alla base.

Passo 5 Piegare il lembo sul catetere o sul tubo, allineare con la base e premerli insieme con decisione, chiudendo il catetere o il tubo tra gli adesivi.

Passo 6 Sollevare il lembo a seconda delle necessità per riposizionare o rimuovere il catetere o il tubo.

Rimozione

Passo 1 Sostituire Hold-A-Line ogni 5 giorni o in base al protocollo ospedaliero, se precedente.

Passo 2 Sollevare il lembo per rimuovere il catetere o il tubo.

Passo 3 Bagnare Hold-A-Line con acqua o soluzione salina.

Passo 4 Staccare lentamente Hold-A-Line dalla pelle tamponando con acqua o soluzione salina.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

La legge federale limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico.

Hold-A-Line deve essere utilizzato solo quando il paziente è sotto la supervisione continua e diretta di operatori sanitari qualificati.

Interrompere immediatamente in caso di irritazione cutanea.

Hold-A-Line non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Oli e lozioni possono influire negativamente sull’adesione.

Non usare alcol per pulire la pelle prima dell’applicazione.

Esclusivamente per uso monopaziente.

Unione Europea: MDR EU 2017/745

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Español
Hold-A-Line™
Catéter y portatubos

INDICACIONES DE USO

El Hold-A-Line está diseñado para fijar y sujetar catéteres y tubos umbilicales. Está destinado al uso en pacientes pediátricos (recién nacidos, lactantes y niños).

INSTRUCCIONES DE USO

Preparación

Después de colocar un catéter o tubo, limpie y seque la piel según el protocolo hospitalario.

Nota: es importante que la piel esté lo más limpia y seca posible. Nota: Hold-A-Line no se adherirá adecuadamente a piel o cabello húmedos. Los aceites y las lociones también afectarán de forma negativa a la adhesión.

NO USE ALCOHOL.

Aplicación

Paso 1 Antes de retirar los recubrimientos, caliente Hold-A-Line en las manos durante 60 segundos. También puede colocarse debajo de un radiador o calentador de talones entre 10 y 15 segundos.

Paso 2 Deseche el recubrimiento de papel blanco y, a continuación, despegue y deseche el recubrimiento de plástico transparente de la base hidrocoloide.

Paso 3 Aplique la base a la piel y manténgala en su lugar durante 60 segundos para garantizar que se adhiere adecuadamente.

Paso 4 Despegue y deseche el recubrimiento esmerilado y adhiera el catéter o el tubo a la base.

Paso 5 Doble la tapadera sobre el catéter o el tubo, alinéelo con la base y presione con firmeza envolviendo el catéter o el tubo con los adhesivos.

Paso 6 Levante la tapadera si es necesario para recolocar o retirar el catéter o el tubo.

Extracción

Paso 1 Sustituya el Hold-A-Line cada 5 días o según el protocolo hospitalario, el plazo que sea más breve.

Paso 2 Levante la tapadera para retirar el catéter o el tubo.

Paso 3 Llene el Hold-A-Line con agua o solución salina.

Paso 4 Retire lentamente el Hold-A-Line de la piel mientras la limpia con agua o solución salina.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Las leyes federales restringen la venta de este dispositivo exclusivamente a personal médico o a través de una prescripción médica.

Hold-A-Line solo debe utilizarse mientras el paciente esté bajo supervisión directa y continua de un profesional sanitario cualificado.

Interrumpa el uso de inmediato si se presenta irritación en la piel.

Hold-A-Line no se adherirá adecuadamente a piel o cabello húmedos. Los aceites y las lociones afectarán de forma negativa a la adhesión.

No use alcohol para limpiar la piel antes de la aplicación.

Uso limitado a un único paciente.

Unión Europea: MDR EU 2017/745

Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
Hold-A-Line™
Suporte de Cateter e de Tubos

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Hold-A-Line foi concebido para ancorar e suportar cateteres e tubos umbilicais. Concebido para utilização em pacientes pediátricos (recém-nascidos, bebês e crianças).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Preparação

Depois de posicionar o cateter ou o tubo, limpe e seque a pele de acordo com o protocolo hospitalar.

Nota: É importante assegurar que a pele esteja o mais limpa e seca possível. O Hold-A-Line não adere devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções também afeta adversamente a aderência.

NÃO UTILIZAR ÁLCOOL.

Aplicação

1º Passo Antes de retirar a película de proteção, aqueça o Hold-A-Line nas mãos, durante 60 segundos. Também pode aquecer sob fonte de calor por radiação ou bolsa térmica, durante 10 a 15 segundos.

2º Passo Deite o forro de papel branco fora, em seguida descole e descarte o revestimento plástico transparente da base hidrocolóide.

3º Passo Aplique a base sobre a pele e mantenha no sítio durante 60 segundos, para garantir a devida aderência.

4º Passo Descole e descarte o revestimento fosco e cole o cateter ou tubo à base.

5º Passo Dobre a aba sobre o cateter ou tubo, alinhe com a base e pressione-os firmemente um contra o outro, colocando o cateter ou o tubo entre os adesivos.

6º Passo Levante a aba conforme necessário para reposicionar ou remover o tubo ou o cateter.

Remoção

1º Passo Substitua o -- a cada 5 dias ou segundo o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.

2º Passo Levante a aba para remover a tubulação.

3º Passo Sature o Hold-A-Line- com água ou soro fisiológico.

4º Passo Descole lentamente o Hold-A-Line da pele com a ajuda de uma compressa embebida em água ou soro fisiológico.

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.

O Hold-A-Line só deve ser usado em pacientes sob supervisão contínua e direta de profissionais de saúde.

Descontinuar imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.

O Hold-A-Line não aderem devidamente a pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência.

Não utilizar álcool para limpar a pele, antes da aplicação.

Utilizar apenas num único paciente.

União Europeia: MDR EU 2017/745

Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ou paciente.

Deutsch
Hold-A-Line™
Katheter- und Kanülenpflaster

ГЕВRАUСHSHINWEIS

Hold-A-Line dient zur Verankerung und Unterstützung von Nabelkathetern und Kanülen. Zum Gebrauch bei pädiatrischen Patienten (Neugeborene, Säuglinge und Kleinkinder).

ГЕВRАUСHАNWEISUNG

Vorbereitung

Nach Einführen des Katheters oder der Kanüle Haut gemäß Krankenhausprotokoll reinigen und trocknen.

Hinweis: Es ist wichtig, dass die Haut so rein und trocken wie möglich ist. Auf feuchter oder behaarter Haut haftet Hold-A-Line nicht einwandfrei. Auch Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN.

Anwendung

Schritt 1 Vor dem Ablösen der Schutzfolien Hold-A-Line 60 Sekunden lang in der Hand anwärmen. Es kann auch 10 bis 15 Sekunden unter einen Wärmestrahler oder Fersenwärmer gehalten werden.

Schritt 2 Weißes Schutzpapier entsorgen, anschließend transparente Kunststoff-Schutzfolie von der Hydrokolloid-Basis ablösen und entsorgen.

Schritt 3 Basis auf Haut anbringen und für einwandfreien Halt 60 Sekunden lang andrücken.

Schritt 4 Mattierte Schutzfolie ablösen, entsorgen und Katheter oder Kanüle an der Basis befestigen.

Schritt 5 Flügel über Katheter oder Kanüle legen, an Basis ausrichten und fest aufeinanderdrücken, sodass der Katheter oder die Kanüle zwischen den Klebeflächen eingeschlossen wird.

Schritt 6 Flügel bei Bedarf anheben, um Katheter oder Kanüle zu repositionieren oder zu entfernen.

Entfernung

Schritt 1 Hold-A-Line gemäß Krankenhausprotokoll oder wenigstens alle 5 Tage erneuern.

Schritt 2 Flügel anheben, um Katheter oder Kanüle zu repositionieren oder zu entfernen.

Schritt 3 Hold-A-Line mit Wasser oder Kochsalzlösung durchtränken.

Schritt 4 Hold-A-Line langsam von der Haut abziehen, dabei weiter mit Wasser oder Kochsalzlösung befeuchten.

VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN

Nach Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.

Hold-A-Line darf nur verwendet werden, während der Patient sich unter sorgfältiger, direkter Überwachung von medizinischem Fachpersonal befindet.

Bei Hautreizungen unverzüglich entfernen.

Auf feuchter oder behaarter Haut haftet Hold-A-Line nicht einwandfrei. Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.

Zur Reinigung der Haut vor der Anwendung keinen Alkohol verwenden.

Nur für den Einmalgebrauch.

Europäische Union: MDR EU 2017/745

Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky

Hold-A-Line™
Držák katetrů a hadiček

INDIKACE PRO POUŽITÍ

Držák Hold-A-Line je určen pro ukotvení a podporu umbilikálních katetrů a hadiček. Je určen pro použití u pediatrických pacientů (novorozenců, kojenců a dětí).

NÁVOD K POUŽITÍ

Příprava

Po zavedení katetru či hadičky pokožku očistěte a osušte podle zavedených postupů nemocnice.

Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nejčistší a maximálně vysušená. Držák Hold-A-Line správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.

Použití

Krok 1 Před odstraněním ochranných papírků a fólií zahřejte držák Hold-A-Line v ruce po dobu 60 sekund. Lze jej také podržet na 10 až 15 sekund pod radiátorem nebo ohřívачem nohou.

Krok 2 Vyhodte bílý ochranný papírek a potom z hydrokoloidní báze sloupněte a vyhodte průhlednou plastovou ochrannou fólii.

Krok 3 Aplikujte bázi na kůži a po dobu 60 sekund ji podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.

Krok 4 Sloupněte a vyhodte matovou ochrannou fólii a připevněte katetr či hadičku na bázi.

Krok 5 Přehněte chlopeň přes katetr nebo hadičku, zarovnejte s bází a pevně stiskněte dohromady, přičemž uzavřete katetr či hadičku mezi lepicí strany.

Krok 6 Chlopeň podle potřeby zvedněte a katetr či hadičku přemístěte nebo odstraňte.

Odstranění

Krok 1 Držák Hold-A-Line vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.

Krok 2 Zvedněte chlopeň a vyjměte katetr či hadičku.

Krok 3 Nasákněte držák Hold-A-Line vodou nebo fyziologickým roztokem.

Krok 4 Pomalu odlupujte držák Hold-A-Line z pokožky a přitom otírejte vodou nebo fyziologickým roztokem.

UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ

Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn.

Držák Hold-A-Line by měl být použit jen tehdy, když je pacient pod stálým a přímým dohledem proškolených zdravotníků.

Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestaňte používat.

Držák Hold-A-Line správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.

Pro čištění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.

Pouze pro jednoho pacienta.

Evropská Unie: MDR EU 2017/745

Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společností Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski

Hold-A-Line™
Plaster do mocowania cewników i przewodów

ZASTOSOWANIE

Plaster Hold-A-Line służy do mocowania i podtrzymywania cewników pępowinowych i przewodów. Produkt przeznaczony do użytku na oddziałach pediatrycznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przygotowanie

Po podłączeniu cewnika lub przewodu oczyść i osusz skórę zgodnie z procedurami szpitalnymi.

Uwaga: Należy jak najdokładniej oczyścić i osuszyć skórę. Na wilgotnej lub owłosionej skórze plaster Hold-A-Line nie zostanie prawidłowo zamocowany. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.

NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.

Zakładanie

Krok 1 Przed usunięciem warstwy ochronnej ogrzewaj plaster Hold-A-Line w dłoniach przez 60 sekund. Można go również ogrzewać przy użyciu ogrzewacza promiennikowego lub chemicznego przez 10–15 sekund.

Krok 2 Usuń białą papierową warstwę ochronną, a następnie usuń przezroczystą plastikową folię z przylepnej warstwy hydrokoloidowej.

Krok 3 Umieść przylepną warstwę plastra na skórze i przytrzymaj przez 60 sekund, aby umożliwić prawidłowe przymocowanie.

Krok 4 Usuń nieprzezroczystą warstwę ochronną i przymocuj cewnik lub przewód do warstwy przylepnej.

Krok 5 Zawiń skrzydełko na cewniku lub przewodzie, ustaw je zgodnie z warstwą przylepną i zdecydowanie docisnij, mocując cewnik lub przewód między warstwami przylepnyimi.

Krok 6 Podnieś skrzydełko, jeżeli konieczne jest przesunięcie lub usunięcie cewnika lub przewodu.

Usuwanie

Krok 1 Wymieniaj plaster Hold-A-Line na nowy co 5 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.

Krok 2 Podnieś skrzydełko, aby usunąć cewnik lub przewód.

Krok 3 Nasącz plaster Hold-A-Line wodą lub solą fizjologiczną.

Krok 4 Powoli odklej plaster Hold-A-Line od skóry, używając wacika nasączonego wodą lub solą fizjologiczną.

PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.

Plaster Hold-A-Line powinien być używany wyłącznie w przypadku pacjentów pozostających pod stałym nadzorem przeszkolonego personelu medycznego.

W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.

Na wilgotnej lub owłosionej skórze plaster Hold-A-Line nie zostanie prawidłowo zamocowany. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.

Nie wolno czyścić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.

Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

Unia Europejska: MDR EU 2017/745

Kazdy powazny incydent związany z tym wyrobem nalezy zglosic spólce Neotech Products i wlasciwemu organowi panstwa czlonkowskiego, w którym uzytkownik lub pacjent maja miejsce zamieszkania.

Svenska

Hold-A-Line™
Kateter- och slanghållare

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Hold-A-Line används för att fästa och stödja navelkatetrar och slangar. Den är avsedd för barn (nyfödda, spädbarn och barn).

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Föberedelser

Rengör och torka huden enligt gällande riktlinjer på sjukhuset efter att katetern eller slangen har lagts in.

Obs! Det är viktigt att huden är så ren och torr som möjligt. Hold-A-Line fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.

ANVÄND INTE SPRIT.

Applicering

Step 1 Värm Hold-A-Line i händerna under 60 sekunder innan skyddspappret avlägsnas. Hold-A-Line kan även hållas under ett element eller en hålvärmare i 10 till 15 sekunder.

Step 2 Kasta det vita pappersskyddet. Skrapa försiktigt bort det genomskinliga plastskyddet från hydrokolloidförbandet. Kasta plastskyddet.

Step 3 Applicera plattan på huden och håll det på plats i 60 sekunder så att det fäster ordentligt.

Step 4 Skrapa bort och kasta det skrovliga pappersskyddet och fäst katetern eller slangen i plattan.

Step 5 För upp fliken över katetern eller slangen så att den ligger jäms med plattan och tryck ihop delarna hårt så att katetern/tuben innesluts mellan de självhäftande filikarna.

Step 6 Lyft flärpen vid behov för att omplacera eller avlägsna katetern eller slangen.

Avlägsning

Step 1 Byt Hold-A-Line var femte dag eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.

Step 2 Lyft flärpen för att avlägsna katetern eller slangen.

Step 3 Blöt Hold-A-Line med vatten eller saltlösning.

Step 4 Skrapa försiktigt bort Hold-A-Line från huden allteftersom förbandet blöts med vatten eller koksaltlösning.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET

Denna produkt får, enligt amerikansk lag, endast säljas av eller på ordination av läkare.

Hold-A-Line ska endast användas under kontinuerlig, direkt övervakning av utbildad vårdpersonal.

Avlägsna genast om hudirritation uppstår.

Hold-A-Line fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.

Använd inte sprit till att rengöra huden innan förbandet appliceras.

Endast avsedd för användning till en patient.

Europeiska unionen: MDR EU 2017/745

Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Suomi

Hold-A-Line™
Katetri- ja letkupidike

KÄYTTÖAIHEET

Hold-A-Line on tarkoitettu kiinnittämään ja tukemaan napakatetreja ja -letkuja. Se on tarkoitettu käytettäväksi lapsipotilaille (vastasyntyneet, vauvat ja lapset).

Įrшадат аsтخدام

Valmistelu

Kun katetri tai letku on paikallaan, puhdista ja kuivaa iho sairaalan protokollan mukaisesti.

Huomautus: On tärkeää, että iho on mahdollisimman puhdas ja kuiva. Hold-A-Line ei kiinnity kunnolla kosteaan ihoon tai hiuksiin/ karvoihin. Myös öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA.

Kiinnittäminen

Vaihe 1 Ennen kalvojen poistamista lämmitä Hold-A-Line-pidikettä käsissä 60 sekunnin ajan. Voidaan myös pitää säteily- tai kantapäälämmittimen alla 10–15 sekunnin ajan.

Vaihe 2 Hävitä valkoinen paperikalvo, ja sitten irrota ja hävitä kirkas muovikalvo hydrokolloidialustasta.

Vaihe 3 Kiinnitä alusta ihoon ja pidä sitä paikallaan 60 sekunnin ajan, jotta se kiinnittyy varmasti kunnolla.

Vaihe 4 Irrota ja hävitä himmeä kalvo, ja kiinnitä katetri tai letku alustaan.

Vaihe 5 Taita läppä katetrin tai letkun päälle, kohdista alustaan ja paina tiukasti yhteen, jolloin katetri tai letku jää liimapintojen väliin.

Vaihe 6 Nosta läppää tarvittaessa, jotta voit vaihtaa katetrin tai letkun paikkaa tai irrottaa katetrin tai letkun.

Poistaminen

Vaihe 1 Vaihda Hold-A-Line 5 päivän välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.

Vaihe 2 Nosta läppää, jotta voit irrottaa katetrin tai letkun.

Vaihe 3 Kyllästä Hold-A-Line vedellä tai suolaliuoksella.

Vaihe 4 Irrota Hold-A-Line-pidikettä hitaasti ihosta pyyhkien samalla vedellä tai suolaliuoksella.

HUOMIOT JA VAROITUKSET

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Hold-A-Line-pidikettä saa käyttää vain, kun potilas on koulutettujen terveydenhuollon ammattilaisten jatkuvassa, suorassa valvonnassa.

Lopeta käyttö välittömästi, jos ilmenee ihoärsytystä.

Hold-A-Line ei kiinnity kunnolla kosteaan ihoon tai hiuksiin/karvoihin. Öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.

Älä käytä alkoholia ihon puhdistamiseen ennen kiinnitystä.

Vain yhden potilaan käyttöön.

European unioni: Lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

العربية

Hold-A-Line™
حامل القسطرة والأنوب السُري

دواعي الاستخدام

المقصود من Hold-A-Line هو تثبيت القسطرة والأنابيب السُرية ودعمهم. وهو مخصص للاستخدام على المرضى من الأطفال (حديثي الولادة، والرضع، والأطفال).

إرشادات الاستخدام

الإعداد

بعد إدخال القسطرة أو الأنبوب في مكانه، يجب تنظيف البشرة وتجفيفها حسب ما يقتضيه بروتوكول المستشفى.

ملاحظة: من الضروري أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا قدر الإمكان. لن يلتصق Hold-A-Line بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق بشكل سلبي. لا تستخدم الكحول.

التطبيق

قبل إزالة البطانة، قم بتدفئة Hold-A-Line في يدك مدة 60 ثانية. يمكن أيضًا حملهما تحت أداة تدفئة مشحّعة أو ضمادة تدفئة الكعبين مدة 10 أو 15 ثانية.

الخطوة الثانية

انزع البطانة الورقية البيضاء، ثم انزع الشريط البلاستيک المصنوعة من قاعدة المحلول الغرواني المائي وتخلص منه.

الخطوة الثالثة

ضع القاعدة على الجلد وثبتها في مكانها لمدة 60 ثانية لضمان التصاق مناسب.

الخطوة الرابعة

انزع الشريط البلوري وتخلص منه وألصق القسطرة أو الأنبوب في القاعدة.

الخطوة الخامسة

وضع الشريحة النسيجية على القسطرة أو الأنبوب، ومحاذاة القاعدة والضغط عليهم معًا بإحكام، مع إحاطة القسطرة أو الأنبوب بين المواد اللاصقة.

الخطوة السادسة

رفع الشريحة النسيجية حسب الحاجة لإعادة وضع القسطرة أو أنبوب أو إزالتها.

الإزالة

استبدل Hold-A-Line كل 5 أيام أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب.

الخطوة الثانية

ارفع الشريحة النسيجية لإزالة القسطرة أو الأنبوب.

الخطوة الثالثة

انقع Hold-A-Line في الماء أو المحلول الملحي.

الخطوة الرابعة

إنزع Hold-A-Line ببطء بعيدًا عن الجلد وامسحه بالماء أو المحلول الملحي.

التنبيهات والتحذيرات

تحظر القوانين الفدرالية بيع هذا المنتج إلا لطبيب أو بموجب طلب طبيب.

يجب استخدام Hold-A-Line فقط عندما يكون المريض تحت الإشراف المباشر والمستمر لأخصائيين الرعاية الصحية المدربين. ينبغي إيقاف الاستخدام على الفور في حالة تهيج الجلد. لن يلتصق Hold-A-Line بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. تؤثر الزيوت والمستحضرات في الالتصاق بشكل سلبي. لا تستخدم الكحول لتنظيف الجلد قبل الاستخدام. لاستخدم لمريض واحد فقط.